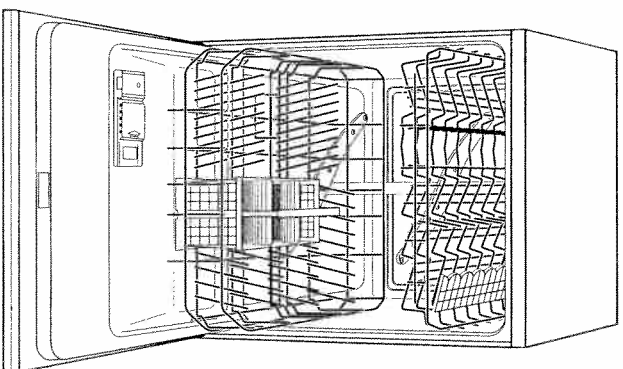


BOSCH

Напечатано в России / октябрь 2002 / 400 / GA1080



901061

SGI 592..

BOSCH

СОДЕРЖАНИЕ

Указания по технике безопасности	2
Знакомство с посудомоечной машиной	4
Смягчитель воды	6
Загрузка регенерационной соли	7
Загрузка ополаскивателя	8
Посуда, которую нельзя мыть в посудомоечной машине	9
Укладка посуды в посудомоечную машину	10
Моющие средства	14
Обзор программ	16
Мытьё посуды	17
Дополнительные функции	19
Техническое обслуживание и уход	19
Поиск и устранение неисправностей	21
Сервисная служба	23
Дополнительные сведения	24
Монтаж посудомоечной машины	25

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При поставке

- Проверьте упаковку и посудомоечную машину сразу же после получения на предмет наличия повреждений, полученных при транспортировке. Не начинайте эксплуатировать посудомоечную машину, если она имеет повреждения. Сразу же обратитесь по этому поводу к Вашему поставщику.
- Утилизация упаковочного материала должна производиться в соответствии с действующими предписаниями.

При монтаже

- Установку и подключение посудомоечной машины следует выполнять в соответствии с инструкцией по монтажу.
- При монтаже посудомоечной машина не должна быть подключена к сети.
- Убедитесь, что система заземления в квартире выполнена в соответствии с действующими предписаниями.
- Электропитание должно соответствовать данным, приведенным на табличке с характеристиками, которая закреплена на посудомоечной машине.
- Чтобы гарантировать прочность крепления при установке встраиваемой посудомоечной машины, такую посудомоечную машину располагайте только под сквозной столешницей, которая соединена с соседними шкафами.
- После установки посудомоечной машины должен быть обеспечен свободный доступ к розетке, к которой подключена вилка сетевого шнура от посудомоечной машины.
- В случае некоторых моделей: Корпус из синтетического материала на входе для подключения воды содержит электромагнитный клапан. В шланге для подачи воды располагается электрические провода для управления этим клапаном. Не переверните этот шланг, и не погружайте в воду этот корпус из синтетического материала.

Предупреждение

Если посудомоечная машина не установлена в выемке и возможен доступ к боковой стенке, для обеспечения безопасности зону дверной петли следует закрыть с боковой стороны (риск травмы). Крышки можно приобрести как дополнительные принадлежности в Сервисной службе или в специализированных магазинах.

При ежедневной эксплуатации посудомоечной машины

Предупреждение

- Ножи и другие предметы с острыми концами следует укладывать в корб острым вниз или в горизонтальном положении.
 - Посудомоечную машину можно использовать только в домашнем хозяйстве и только для той цели, для которой она предназначена: мытье посуды в домашнем хозяйстве.
 - Ничего не кладите на открытую дверцу посудомоечной машины и не садитесь на нее. Из-за этого машина может опрокинуться.
 - Вода в посудомоечной машине не предназначена для питья.
 - Не загружайте никакие растворители в посудомоечную машину. Это приводит к возникновению взрывоопасной ситуации.
 - Дверцу посудомоечной машины во время выполнения программы открывайте осторожно. Возможно выделение воды из посудомоечной машины.
- Если дома имеются дети**
- Не допускайте маленьких детей играть с посудомоечной машиной или работать с ней.
 - Не допускайте маленьких детей к моему средству и ополаскивателю.

- Не позволяйте маленьким детям приближаться к открытой дверце посудомоечной машины. В машине может оставаться некоторое количество моющего средства.

Замок для защиты от детей*

* Для тех моделей, в которых имеется замок для защиты от детей.

Пожалуйста, см. рисунок.

- 40 Включение замка для защиты от детей (ручка для открывания дверцы [5])
- 41 Открывание дверцы с включенным замком для защиты от детей
- 42 Выключение замка для защиты от детей

При возникновении неисправностей в посудомоечной машине

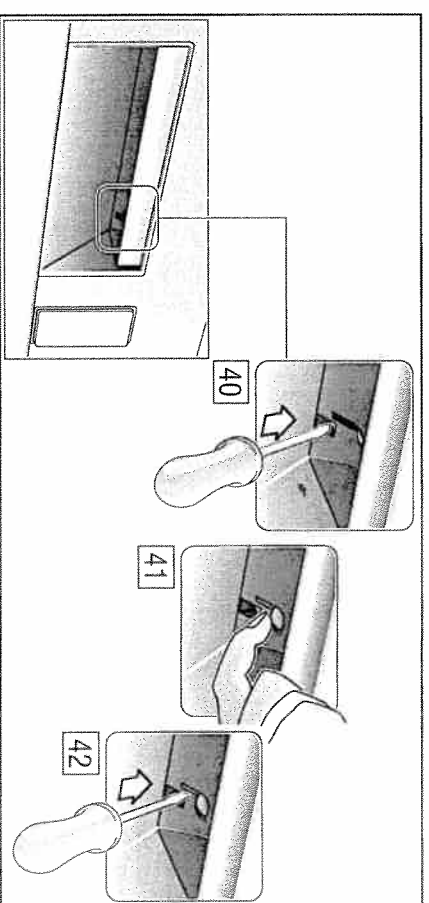
- Ремонт или другие работы с посудомоечной машиной должен производить только квалифицированный специалист.
- При ремонте или при выполнении других работ с посудомоечной машиной ее следует отсоединить от сети. Для этого следует отсоединить вилку от розетки или отсоединить посудомоечную машину от сети, выключив предохранители в коробке предохранителей. При отсоединении вилки от розетки следует тянуть за вилку, а не за шнур. Закройте кран для воды.

При утилизации старой посудомоечной машины

- Если посудомоечная машина больше не будет эксплуатироваться, сразу же приведите ее в неработоспособное состояние, чтобы предотвратить возможность возникновения впоследствии несчастного случая. Отсоедините вилку от розетки, переверните шнур для подключения к сети и приведите в неработоспособное состояние защелку на дверце машины.
- Сдайте посудомоечную машину для утилизации в соответствующую организацию.

Предупреждение

Дети могут оказаться запертыми внутри посудомоечной машины (риск гибели от удара) или застрять иным образом. Поэтому отрежьте шнур питания вместе с вилкой и уберите его. Приведите в неработоспособное состояние защелку на дверце машины, так чтобы дверца не могла больше закрываться.



ЗНАКОМСТВО С ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

Изображения панели управления и внутреннего пространства посудомоечной машины приведены на стр. 5.

Панель управления

- 1 Главный выключатель
- 2 Программирование таймера
- 3 Цифровой индикатор/индикатор хода выполнения программы
- 4 Индикатор нехватки регенерационной соли
- 5 Индикатор нехватки ополаскивателя
- 6 Ручка для открывания двери
- 7 Клавиши программирования
- 8 Дополнительные функции *

* только для некоторых моделей

Внутреннее пространство посудомоечной машины

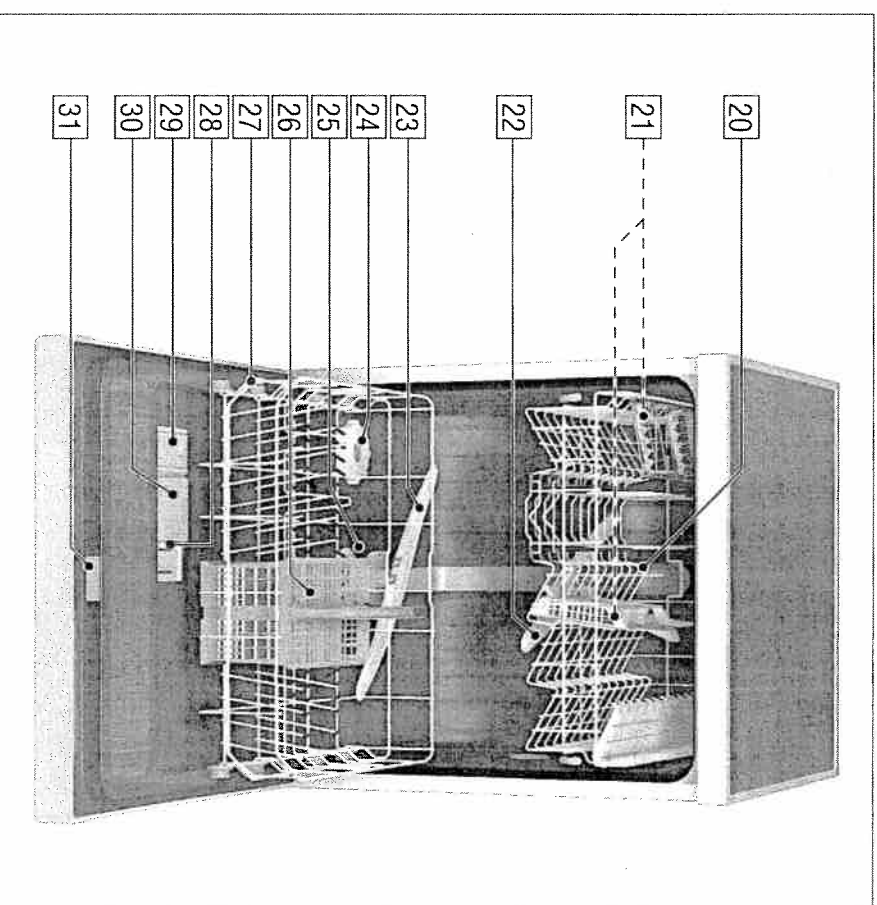
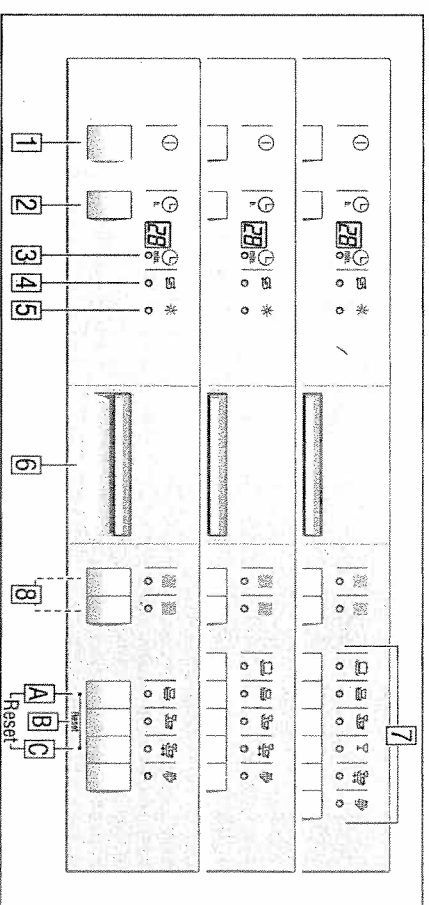
- 20 Верхний корб с двухуровневой этажеркой для посуды
- 21 Дополнительный корб для столовых приборов для верхнего короба *
- 22 Верхнее распылительное коромысло
- 23 Нижнее распылительное коромысло
- 24 Контейнер для регенерационной соли с индикатором уровня *
- 25 Фильтры
- 26 Корб для столовых приборов
- 27 Нижний корб
- 28 Зашелка
- 29 Контейнер для ополаскивателя с индикатором уровня
- 30 Камера для мощного средства
- 31 Табличка с техническими характеристиками

* только для некоторых моделей

До ввода посудомоечной машины в эксплуатацию необходимо приобрести:

- регенерационную соль для посудомоечной машины;
- мощное средство;
- ополаскиватель.

Используйте только такие средства, которые пригодны для посудомоечной машины.



СМЯГЧИТЕЛЬ ВОДЫ

Для получения хороших результатов при мытье посуды необходимо использовать мягкую воду, т.е. воду, содержащую малое количество извести или не содержащую ее совсем. В противном случае на фаянсовой посуде, стеклянной посуде и т.д. выпадает белый осадок извести.

Поэтому водопроводная вода в случае степени жесткости выше определенного значения должна смягчаться для ее использования в посудомоечной машине, т.е. из этой воды должна быть удалена известь.

Это производится с использованием регенерационной соли в смягчителе воды, который имеется в посудомоечной машине.

Регулировка смягчителя воды, т.е. установка подаваемого количества соли, зависит от жесткости водопроводной воды в Вашем водопроводе.

Регулировка смягчителя воды

(См. «Краткое руководство».)

ЗАГРУЗКА РЕГЕНЕРАЦИОННОЙ СОЛИ

Принцип действия регенерационной соли

Во время мытья посуды из контейнера для соли автоматическим подается соль в смягчитель воды, и там соль растворяется.

Раствор с содержанием извести откачивается из посудомоечной машины. Система для смягчения воды после этого опять готова к работе.

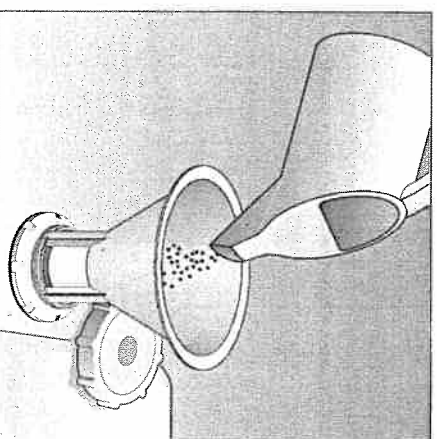
Такой процесс регенерации функционирует только тогда, когда соль растворяется в воде.

Откройте крышку контейнера для регенерационной соли ^[24].

Перед вводом в эксплуатацию машины следует залить в контейнер для соли примерно 1 л воды.

Установите в отверстие для загрузки соли воронку, поставляемую вместе с посудомоечной машиной.

После этого загрузите соль в таком количестве, чтобы контейнер для регенерационной соли был полностью заполнен (максимум 1,5 кг). После загрузки часть воды вытесняется и вытекает. Затем очистите от остатков соли зону вокруг горловины отверстия для загрузки. Заверните крышку контейнера без перекоса.



Индикатор нехватки соли ^[4] на панели управления сначала светится и перестает светиться только через некоторое время, когда образуется достаточно высокая концентрация соли.



Указание

При установке системы смягчения в положение «I» не следует загружать соль, т.к. соль не расходуется при работе посудомоечной машины. При установке в положение от «I» до «7» соль следует загружать в контейнер.



Предупреждение!

Никогда не загружайте моющее средство в контейнер для регенерационной соли. В этом случае выйдет из строя смягчитель воды.

Индикатор нехватки регенерационной соли

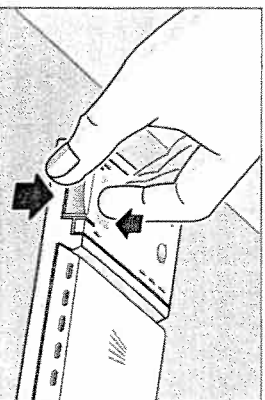
Регенерационную соль следует добавлять, как только индикатор нехватки соли ^[4] на панели управления начинает светиться.

ЗАГРУЗКА ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

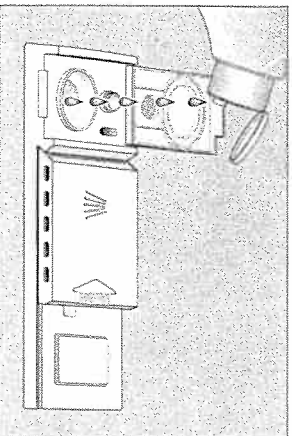
Ополаскиватель необходимо использовать при эксплуатации посудомоечной машины для того, чтобы получить после мытья прозрачное стекло и посуду без пятен. Ополаскиватель расходуется в процессе мытья.

- Откройте крышку контейнера для ополаскивателя [29].

Нажмите для этого на маркировку , которая имеется на крышке контейнера для ополаскивателя, и одновременно с этим поднимите крышку за предназначенный для этого язычок .



- Загрузите ополаскиватель в отверстие для загрузки до потемнения индикатора уровня.
- Закройте крышку, так чтобы был слышен щелчок.

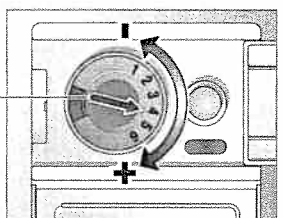


Указание
Применяйте только ополаскиватель, который предназначен для использования в домашней посудомоечной машине.

Регулировка подаваемого количества ополаскивателя

Подаваемое количество ополаскивателя плавно регулируется. Регулятор подаваемого количества ополаскивателя установлен на заводе-изготовителе в положение «4».

Изменить положение регулятора подаваемого количества ополаскивателя следует только тогда, когда на поверхности посуды остаются полосы (поверните регулятор в направлении «←») или пятна (поверните регулятор в направлении «→»).

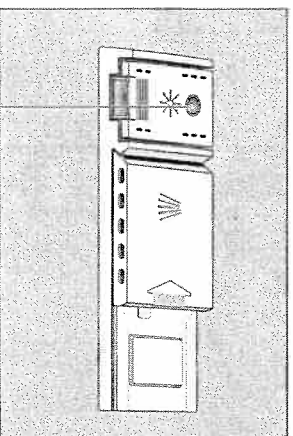


[29]

Регулятор подаваемого количества ополаскивателя

Индикатор нехватки ополаскивателя

Пока индикатор нехватки ополаскивателя на передней панели [5] (в тех моделях, где он имеется) или на контейнере для ополаскивателя [29] не светится, имеется достаточное количество ополаскивателя.



Индикатор нехватки ополаскивателя

ПОСУДА, КОТОРУЮ НЕЛЬЗЯ МЫТЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

В Вашей посудомоечной машине нельзя мыть:

Столовые приборы и посуду, которые изготовлены полностью или частично из дерева. Они блекнут и становятся непривлекательными. Используемый в них клей также не выдерживает возникающих в посудомоечной машине температур.

Чувствительные к внешним воздействиям декоративные изделия из стекла и вазы, старинную посуду специального изготовления или такой фарфор, утрату которого возместить невозможно. Декоративные детали такой посуды могут оказаться неустойчивыми к мытью в посудомоечной машине.

Нельзя также мыть в посудомоечной машине изделия из синтетического материала, которые чувствительны к воздействию высоких температур, медную и оловянную посуду.

Украшения, нанесенные на фаянсовую или стеклянную посуду, алюминиевые и серебряные детали могут при мытье в посудомоечной машине изменить окраску или окраска может поблекнуть.

Некоторые сорта стекла могут помутнеть после многократного мытья в посудомоечной машине.

Кроме того, в посудомоечной машине нельзя мыть материалы, которые пропитываются водой, например, губки и тряпки.

Рекомендация:

Покупайте только такую столовую или кухонную посуду, которую допускается мыть в посудомоечной машине.



Указание
Посуду и столовые приборы, запыленные табачным пеплом, воском, смазкой или краской, не следует мыть в посудомоечной машине.

Повреждения стекла и посуды

Возможные причины:

- Тип стекла или технология изготовления стеклянных изделий.
- Химический состав моющего средства.
- Температура воды и продолжительность выполнения программы в посудомоечной машине.

Рекомендации:

- Используйте такие изделия из стекла и фарфора, на которых имеются обозначения изготовителя, подтверждающие возможность мыть такие изделия в посудомоечной машине.
- Применяйте мягкое моющее средство, на упаковке которого имеется обозначение, указывающее на то, что это моющее средство не вызывает повреждения посуды. При необходимости наведите справки у изготовителя мощного средства.
- Выбирайте программу, которая имеет наименьшую допустимую температуру и по возможности наиболее короткую продолжительность.
- Чтобы избежать повреждений, стекло и столовые приборы по окончании выполнения программы мытья по возможности быстрее извлеките из посудомоечной машины.

УКЛАДКА ПОСУДЫ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ

Размещение посуды

Удаляйте крупные остатки пищи. Не требуется предварительно промывать посуду в проточной воде.

Посуду разместите таким образом, чтобы выполнялись следующие условия:

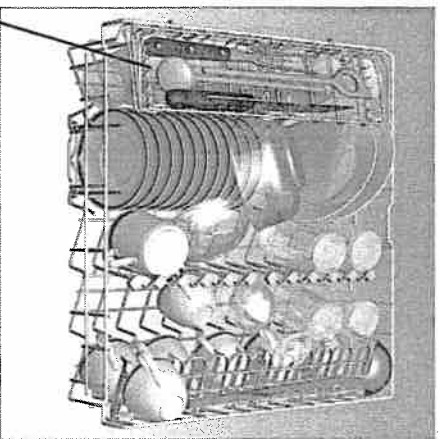
- Все сосуды, например, миски, стаканы, кастрюли и т.д., уложите отверстиям вниз.
 - Детали с выгнутостями или углублениями уложите наклонно, чтобы вода с них могла стекать.
 - Посуду следует укладывать в устойчивом положении, так чтобы она не опрокидывалась.
 - Ничто не должно препятствовать вращению распылительных коромысел при работе посудомоечной машины.
- Предметы посуды очень малого размера не следует мыть в посудомоечной машине, так они легко выпадают из короба.

Извлечение посуды

Чтобы вода из верхнего короба не капала на посуду, находящуюся в нижнем коробе, мы рекомендуем сначала извлекать посуду из нижнего короба, а затем из верхнего короба.

Чашки и стаканы

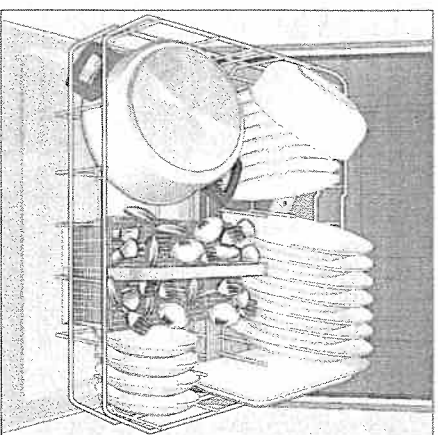
Верхний короб [20].



* только для некоторых моделей

Кастрюли и сковородки

Нижний короб [27].



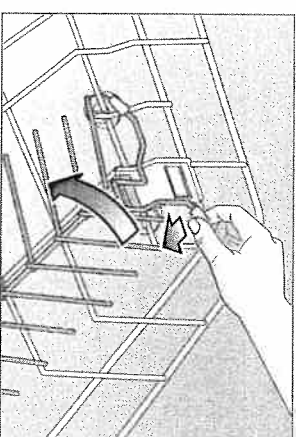
Столловые приборы

Столловые приборы всегда укладываются без сортировки вниз ручками (будьте осторожны с лезвиями ножей). При таком положении столовых приборов струя воды при распылении лучше очищает отдельные предметы.

Чтобы избежать травмы, укладывайте длинные и острые предметы и ножи на полку (в случае некоторых моделей посудомоечной машины) или на специальную полочку для длинных ножей (которая может быть приобретена как принадлежность).

Складные шткры *

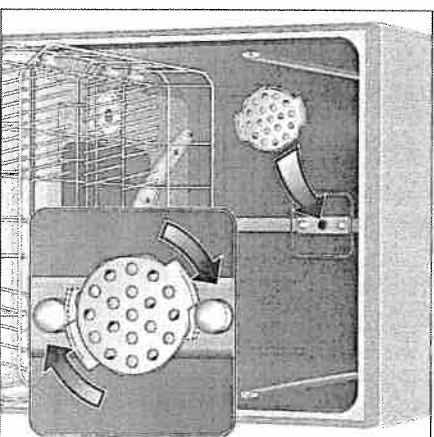
* Имеются только в некоторых моделях
Чтобы удобней было размещать кастрюли и сковородки, шткры можно складывать.



Форсунка для мытья противней *

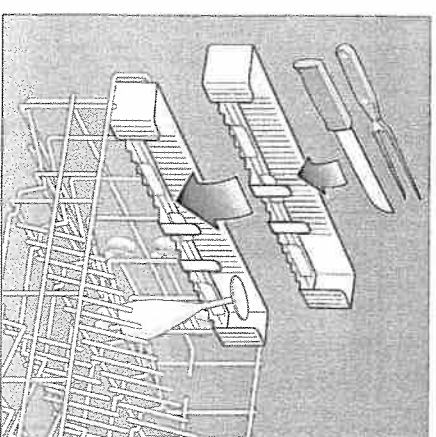
* Имеется только в некоторых моделях

Большие противни или решетки можно мыть с использованием специальной форсунки. Снимите для этого верхний короб и установите форсунку, как показано на рисунке. Чтобы при этом струя воды могла достигнуть всех частей, распыляйте противни, как показано на рисунке (максимум четыре противня и две решетки).



Полочка для ножей *

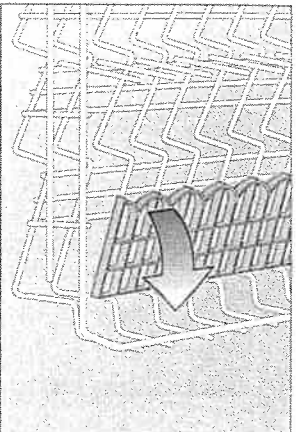
* Имеется только в некоторых моделях



Полка *

* Имеется только в некоторых моделях

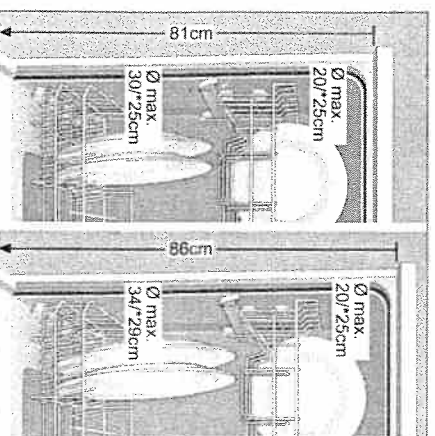
Тонкие высокие стаканы и стаканы с длинными ножками прислоните к краю полки – так, чтобы они не прислонялись к другим предметам в посудомоечной машине.



Длинные предметы, столовые приборы, приборы для салата или ножи следует уложить на полку, чтобы они не мешали вращению распылительных коромысел. Полку по желанию можно откидывать назад, когда она не нужна.

Регулировка высоты короба *

* имеется только в некоторых моделях

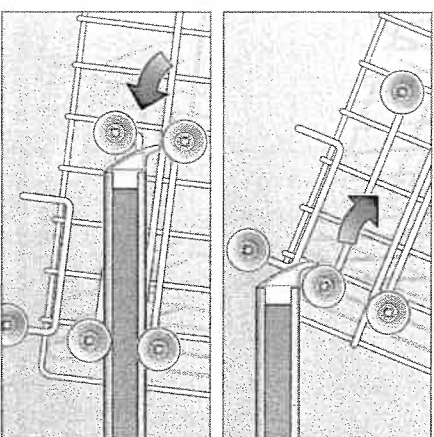


В соответствии с необходимостью высоту верхнего короба можно регулировать, чтобы получить больше места для больших предметов посуды в верхнем или нижнем коробе.

Выберите одну из двух нижеописанных процедур в соответствии с конструкцией верхнего короба в Вашей модели посудомоечной машины:

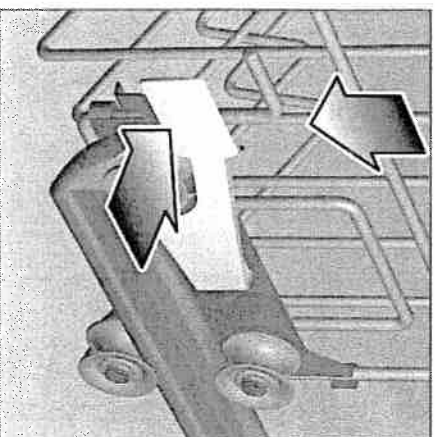
Верхний короб с верхней и нижней парами роликов

- Вытяните верхний короб.
- Извлеките верхний короб и снова установите его на верхние или нижние ролики.

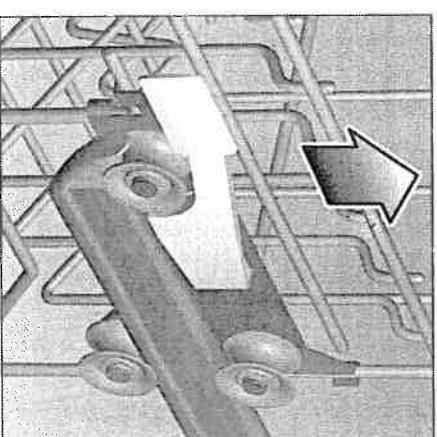


Верхний короб с боковыми рычагами (Rackmatic)

- Вытяните верхний короб.



- Чтобы опустить короб, нажмите посудовательно на два рычага с левой и правой стороны короба. Всегда придерживайте верхний край короба с боковой стороны, иначе короб может резко опуститься (и может повредиться посуда).



- Чтобы поднять короб, возьмитесь за верхний край короба и потяните короб вверх.
- Перед тем, как задвинуть короб на место, убедитесь, что он находится с обеих сторон на одинаковой высоте. Иначе нельзя будет закрыть дверцу посудомоечной машины, а верхнее распылительное коромысло не будет подключено к подаче воды.

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА

Указания относительно моющих средств

В Вашей посудомоечной машине Вы можете использовать любые жидкие или порошкообразные моющие средства, а также таблетки, которые специально предназначены для использования в посудомоечной машине (ни в коем случае нельзя использовать средства для ручной мытья посуды!).

В настоящее время на рынке имеются три типа моющих средств:

1. Фосфатосодержащие и хлоросодержащие моющие средства.
2. Фосфатосодержащие и не содержащие хлора моющие средства.
3. Не содержащие фосфатов и не содержащие хлора моющие средства.

При применении моющих средств, не содержащих фосфатов, при жесткой водопроводной воде имеется большая вероятность появления белых отложений на фарфоровой и стеклянной посуде и т.д. Путем добавления большего количества моющего средства можно избежать появления таких отложений.

Моющие средства без содержания хлора имеют слабое отбеливающее действие. Это может привести к более заметным следам от чая или к изменению окраски изделий из синтетического материала.

В этом случае может помочь следующее:

- использование программы мытья с более высокой температурой, или
- добавление большего количества моющего средства, или
- использование хлоросодержащих моющих средств.

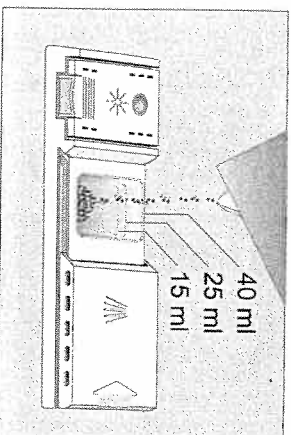
На упаковке моющего средства должно быть указание относительно того, пригодно ли данное моющее средство для мытья изделий из серебра.

В случае дальнейших вопросов рекомендуем Вам обратиться для консультации в отдел обслуживания покупателей предпринимателя моющего средства.

Камера для моющего средства с измерительными метками

На боковой стороне камеры для моющего средства отмаркированы линии, которые помогают загрузить правильное количество моющего средства.

В камеру можно загрузить до нижней линии 15 мл и до средней линии 25 мл моющего средства. При полном заполнении камеры в нее входит 40 мл моющего средства.



Указание

Если крышка камеры для моющего средства еще закрыта, нажмите на защелку, чтобы ее открыть.

Загрузка моющего средства

- Загрузите моющее средство в камеру ³⁰.

Для правильной дозировки соберите, пожалуйста, указания изготовителя, которые приведены на упаковке с моющими средствами.

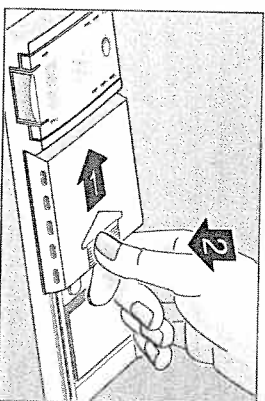
При использовании программы интенсивного мытья засыпьте дополнительно 10-15 мл моющего средства на внутреннюю поверхность дверцы.



Указания по экономичному применению

В случае не сильно загрязненной посуды обычно достаточно использовать несколько меньшее количество моющего средства, чем указано на упаковке.

- Закройте крышку камеры для моющего средства. Задавите крышку (1) и нажмите на нее (2), так чтобы был слышен щелчок.



- При использовании моющего средства в форме таблеток узнайте, пожалуйста, из надписи на упаковке изготовителя, где следует разместить таблетки (например, в коробе для столовых приборов, в камере для моющего средства и т.д.).

Обратите внимание на то, что и при использовании таблеток также следует закрыть крышку камеры для моющего средства.



ВНИМАНИЕ!

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОМБИНИРОВАННЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ МЫТЬЯ ПОСУДЫ

Пожалуйста, обратите внимание на приведенные ниже замечания, если Вы используете так называемые комбинированные средства для мытья посуды, которые позволяют обходиться без ополаскивателя или регенерационной соли, например:

- Некоторые средства, в составе которых есть ополаскиватель, полностью эффективны при использовании только в некоторых программах мытья посуды.
- Средства такого типа не дают должного эффекта при использовании в автоматических программах.
- Средства, при использовании которых можно обходиться без регенерационной соли, могут использоваться только в том случае, если жесткость воды находится в определенных пределах.
- Если Вы хотите использовать эти комбинированные средства, пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по их применению и выполняйте те указания, которые имеются на упаковках.
- Обращайтесь к изготовителю средств для мытья посуды, если у Вас есть вопросы, и особенно в следующих случаях:
 - ☐ если посуда остается мокрой после окончания программы;
 - ☐ если на посуде образуется известковый налет.

Наша гарантия не действует при возникновении каких-либо проблем, непосредственно связанных с использованием этих средств.

ОБЗОР ПРОГРАММ

В этом обзоре показано максимально возможное количество программ. Пожалуйста, посмотрите на панель управления Вашей машины, чтобы узнать имеющиеся в машине программы.

Вид посуды

Например, фарфор, керамика, столовые приборы, стаканы и т.д.

Вид остатков пищи

Сухая, запеканки, соусы, картофель, изделия из теста, рис, яйца, жареные блюда

Сухая, карто-фель, изделия из теста, рис, яйца, жареные блюда

Крема, пироженые, молоко, колбасы, холодные напитки, салаты

Сложившиеся в том случае, если посуда оставлена в посудомоечной машине за несколько дней до мытья

Количество остатков пищи

Много

Средне

Мало

Очень мало

Сильно приставшие

Средне

Слабо приставшие

Очень мало

Сильно приставшие

Программа

Интенсивная 70°C

Авто 55°/65°C

Экономичная 50°C

Мягкая 40°C

Быстрая 35°C

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Предварит. споласкивание

Ход программы

Предварит. споласкивание 50°C

Мытье 70°C

Первое споласкивание

Второе споласкивание

Третье споласкивание

Окончательное споласкивание 70°C

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Ход программы оптимизируется и адаптируется в соответствии с загрузкой посудомоечной машины и степенью загрязнения посуды.

Выбор программ

В соответствии с видом посуды, столовых приборов и т.д. и количеством или состоянием остатков пищи Вы можете выбрать наиболее подходящую программу из тех, что приведены в обзоре программ.

Вы найдете соответствующую информацию о программах в «Кратком руководстве».

МЫТЬЕ ПОСУДЫ



Указания по экономичному применению

В случае мало загрязненной посуды домашней машины часто бывает достаточно использовать программу со следующим меньшим значением температуры.

Данные по программе

Приведенные данные по программе относятся к стандартным условиям работы. Ниже перечислены причины, по которым возможны значительные отклонения от приведенных данных:

- различное количество посуды;
- температура подающейся воды;
- давление в водопроводной сети;
- температура окружающей среды;
- колебания сетевого напряжения;
- факторы, связанные с посудомоечной машиной (например, температура, количество воды и др.).

При мытье посуды только в верхнем коробе расход энергии и воды уменьшается до значений, которые на 1/4 ниже номинальных.

Количество расходуемой воды указано для положения «4» регулировки жесткости воды.

Система «Аква-сенсор»

Система «Аква-сенсор» представляет собой оптическое измерительное устройство, с помощью которого измеряется помутнение воды при ополаскивании. С помощью фотореле можно распознавать степень загрязненности воды растворенными остатками пищи, например, яйцами, жиром и овсяными хлопьями.

Применение системы «Аква-сенсор» возможно во всех программах, в которых имеется цикл предварительного ополаскивания. Если по окончании предварительного ополаскивания вода остается «чистой», то эта вода после ополаскивания может использоваться для дальнейшего цикла мытья. Если загрязнение сильное, вода откачивается и заменяется на свежую. Таким образом, расход воды при «слабом» загрязнении посуды снижается примерно на 4 л.

Включение посудомоечной машины

- Установите главный переключатель [1] в положение ON (включено). На индикаторе будет светиться та программа, которая была выбрана в последний раз при эксплуатации машины. Эта программа начнет действовать, если не будет нажата другая клавиша программирования [7].
- Автоматически начинается выгрузка программы.

Окончание программы

Программа закончена, когда на цифровом индикаторе [3] появляется цифра «0».

Выключение посудомоечной машины

- Через несколько минут после окончания программы:
- Установите главный выключатель [1] в положение OFF (выключено).
- Закройте кран для воды (операция не требуется в случае применения системы «Аква-стоп»).
- После охлаждения извлеките посуду из посудомоечной машины.

Прерывание выполнения программы

- Установите главный выключатель [1] в положение OFF (выключено).
- Индикаторные лампочки перестают светиться. Программа сохраняется в памяти посудомоечной машины.
- Если была подключена горячая вода или машина уже была нагрета, и затем открывается дверь, то оставшееся время слегка притормаживает несколько минут, и только потом можно ее закрывать.
- В противном случае возможно, что дверца внезапно откроется из-за расширения воздуха.
- Чтобы продолжить выполнение сохраненной в памяти программы, снова установите главный выключатель в положение ON (включено).

Программирование таймера

Вы можете задержать начало программы на время до 19 часов, причем это время устанавливается ступенями в один час.

- Включите посудомоечную машину.
- Сразу же нажмите клавишу программирования таймера [2]. На цифровом индикаторе [3] появится обозначение «h».

Клавишу программирования таймера нажимайте столько раз, пока не появится на цифровом индикаторе требуемое время задержки начала программы.

- Для удаления запрограммированного времени задержки удерживайте клавишу программирования таймера нажатой, пока на цифровом индикаторе не появится обозначение «h».

До начала выполнения программы Вы можете произвольно менять выбранную программу.

Индикатор оставшегося времени

Индикатор оставшегося времени имеет функцию самообучения. В начале выполнения программы на индикаторе отображается ожидаемая продолжительность выполнения программы. Это значение соответствует продолжительности выполнения предыдущей программы или при первом использовании машины той продолжительности программы, которая была установлена при испытаниях на заводе-изготовителе. Во время выполнения программы на индикаторе отображается время до окончания выполнения программы. При этом значение оставшегося времени корректируется в соответствии с температурой подаваемой воды и количеством посуды.

Функция интенсивной сушки

При включении функции интенсивной сушки обеспечивается более высокая температура при окончательном ополаскивании, в результате чего получают еще лучшие результаты при сушке.

- Удерживайте в нажатом состоянии клавишу [A] программирования и включите главный выключатель [1].

- Отпустите обе клавиши. На цифровом индикаторе [3] мигает обозначение «>» (включено) или «<» (выключено).
- Чтобы изменить регулировку, нажмите клавишу программирования [A].
- Выключите главный выключатель [1]. Новая установка сохраняется в памяти посудомоечной машины.

Отмена программы (возврат в исходное состояние)

- Только при включенном главном выключателе:

Одновременно нажмите на клавиши программирования [A] и [C] и удерживайте эти клавиши в нажатом состоянии примерно в течение трех секунд. На цифровом индикаторе отображается показание «0».

- Закройте дверцу.
- Выполнение программы продолжится примерно в течение одной минуты.
- Когда программа перестанет выполняться, выключите главный выключатель [1].
- Закройте камеру для моющего средства [30].

Для нового пуска машины включите главный выключатель [1] и выберите требуемую программу.

Изменение программы

После включения посудомоечной машины в течение двух минут возможно изменение программы.

Если изменить программу необходимо после окончания этого интервала времени, должен быть выполнен до конца уже начавшийся цикл программы (например, мытье).

Вновь отображаемое оставшееся время состоит из суммы оставшегося времени предыдущего цикла программы и оставшегося времени вновь выбранной программы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ *

* Только в некоторых моделях

Предварительное отмачивание *

Опция программы предварительного отмачивания обеспечивает выполнение цикла предварительного отмачивания перед выполнением основной программы. Этот цикл обеспечивает в нижнем коробе предварительное отмачивание и предварительное споласкивание кухонной утвари, например, кастрюль, мисок и т.д. Если Вы хотите предварительно отмачивать посуду, следует перед запуском программы выбрать эту опцию программы нажатием на клавишу предварительного отмачивания. Рекомендуется засыпать на внутреннюю поверхность дверцы примерно 5 г моющего средства.

Быстрое мытье *

Нажатие на клавишу быстрого мытья обеспечивает выполнение короткого цикла мытья за счет сокращения цикла сушки и времени мытья. При использовании опции быстрого мытья параметры мытья и сушки понижаются.

Мытье только в верхнем коробе *

Если Вы хотите мыть небольшое число предметов посуды (например, стаканы, чашки, тарелки) в верхнем коробе, включите функцию мытья только в ВЕРХНЕМ КОРОБЕ. Если Вы включили функцию мытья в ВЕРХНЕМ КОРОБЕ, нижний короб должен быть пустым. Загрузите меньшее количество моющего средства, чем рекомендуется для полной загрузки.

Мытье только в нижнем коробе *

Если Вы хотите мыть небольшое число предметов посуды (например, стаканы, чашки, тарелки) в нижнем коробе, включите функцию мытья только в НИЖНЕМ КОРОБЕ. Если Вы включили функцию мытья в НИЖНЕМ КОРОБЕ, верхний короб должен быть пустым. Загрузите меньшее количество моющего средства, чем рекомендуется для полной загрузки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Регулярное проведение контроля и технического обслуживания Вашей посудомоечной машины позволяет избежать возникновения неисправностей. Это экономит время и устраняет хлопоты, связанные с ремонтом машины. Поэтому время от времени следует внимательно осматривать Вашу посудомоечную машину.

Общее состояние посудомоечной машины

- Проверьте, нет ли отложения жира или накипи внутри посудомоечной машины.

Если такие отложения имеются, следуйте следующему:

- Тщательно очистите посудомоечную машину с использованием раствора моющего средства.

Регенерационная соль

Проверьте индикатор нехватки регенерационной соли [4]. При необходимости загрузите соль.

Ополаскиватель

Проверьте индикатор нехватки ополаскивателя [5] на передней панели или индикатор уровня в контейнере для ополаскивателя [29]. При необходимости загрузите ополаскиватель.

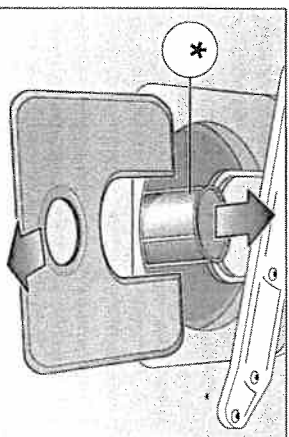
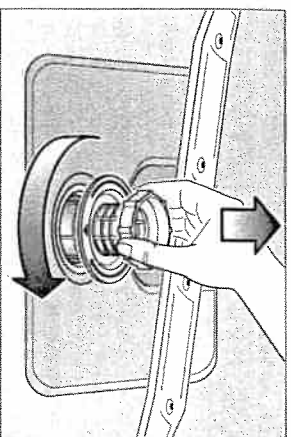
Фильтры

Фильтры [25] предотвращают попадание в насос крупных остатков пищи или других предметов. Эти остатки могут иногда засорить фильтры.

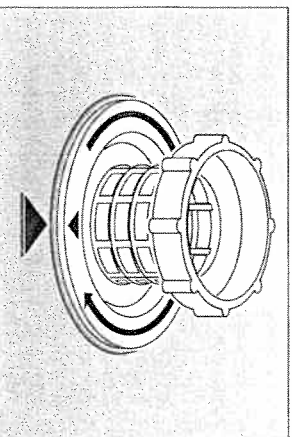
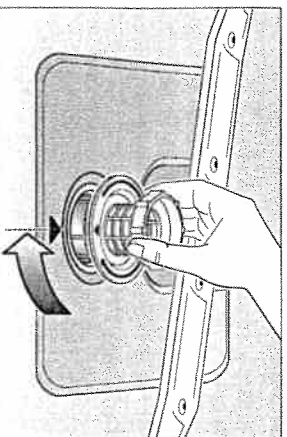
Система фильтров включает цилиндрический фильтр, плоский фильтр с мелкими ячейками и в случае некоторых типов посудомоечной машины микрофильтр (*).

- После каждого мытья посуды следует проверить наличие остатков пищи в фильтрах.

Если вернуть цилиндрический фильтр, можно извлечь всю систему фильтров. Теперь можно удалить остатки пищи и промыть фильтры в проточной воде.



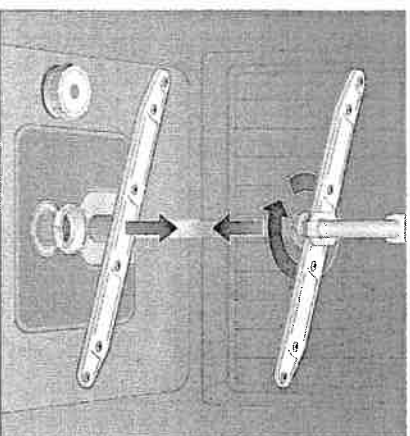
- Для сборки сделайте следующее:
Установите систему фильтров и закрепите ее, привернув на место цилиндрический фильтр.



Распылительные коромысла

Известь и остатки пищи из воды, используемой при мытье посуды, могут засорить форсунки распылительных коромысел [22] и [23] и опорные узлы распылительных коромысел.

- Проверьте, нет ли остатков пищи, засоривших отверстия распылительных форсунок распылительных коромысел. При необходимости оттаните вверх и снимите нижнее распылительное коромысло [23].
- Отверните верхнее распылительное коромысло [22].
- Промойте оба распылительных коромысла в проточной воде.
- Опять установите на место распылительные коромысла. Убедитесь, что нижнее коромысло зафиксировалось на месте, а верхнее коромысло прочно привернуто.



Распылительные коромысла

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Самостоятельное устранение небольших неисправностей

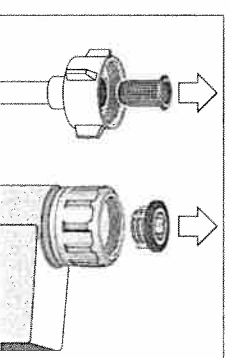
Опыт показывает, что Вы можете самостоятельно устранить большую часть неисправностей, которые возникают при ежедневной эксплуатации посудомоечной машины, и не обращаться при этом в организацию по обслуживанию клиентов. Это не только снижает расходы, но и позволяет очень быстро ввести машину снова в эксплуатацию. Нижеприведенный список часто встречающихся неисправностей и способов их устранения позволяет легко найти причины возникшей неисправности.

Неисправности ...

... при включении посудомоечной машины

❑ Посудомоечная машина не запускается.

- Неисправны предохранители в сети питания.
- Не подключена вилка посудомоечной машины к сетевой розетке.
- Не закрыта правильно дверца посудомоечной машины.
- Не открыт водопроводный кран.
- Засорился фильтр в шланге для подачи воды.
- Фильтр располагается в месте подключения системы «Аква-стоп» или шланга для подачи воды.



Внимание!

Обратите внимание на следующее. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами. При ремонте, который не выполнен надлежащим образом, могут возникнуть значительные повреждения, и посудомоечная машина может стать опасной для пользователя.

... в самой посудомоечной машине

❑ С трудом поворачивается нижнее распылительное коромысло.

- Распылительное коромысло заблокировано небольшими предметами или остатками пищи.

❑ Не закрывается крышка камеры для моющего средства.

- Переполнена камера для моющего средства.
- Механизм заблокирован склеившимися остатками моющего средства.

❑ Индикаторные лампочки не гаснут после окончания мытья посуды.

- Еще включен главный выключатель.

❑ Остатки моющего средства после ополаскивания склеились в камере.

- Камера для моющего средства при загрузке была влажной. Моющее средство следует загружать только в сухую камеру.

❑ После окончания программы вода остается в посудомоечной машине.

- Засорился или зажат сливной шланг.
- Засорился откачивающий насос.
- Засорились фильтры.
- Программа не закончена. Подожгите окончания программы (цифровой индикатор покажет «0»).
- Выполните функцию «Reset» (возврат в исходное состояние).

... при мытье посуды

- ❑ **Необычно большое пенообразование.**
 - В контейнер для ополаскивателя залита обычная жидкость для мытья посуды.
 - Удалите весь пролитый ополаскиватель тряпкой, так как иначе возможно большое пенообразование во время следующего цикла мытья посуды.
- ❑ **Посудомоечная машина внезапно останавливается во время мытья посуды.**
 - Прервалась подача тока.
 - Прервалась подача воды.
- ❑ **При мытье слышны удары в посудомоечной машине.**
 - Распылительное коромысло ударяет по посуде в посудомоечной машине.
- ❑ **При мытье слышно дребезжание в посудомоечной машине.**
 - Неправильно уложена посуда в посудомоечной машине.
- ❑ **Слышны удары выпускного клапана.**
 - Причиной возникновения ударов является способ прокладки водопроводных труб, и это не оказывает влияния на работу посудомоечной машины. Помочь тут ничем невозможно.
- ... **связанные с посудой, столовыми приборами и т.д.**
- ❑ **Остаются частично приставшие к посуде остатки пищи.**
 - Посуда неправильно уложена, и водяные струи не могут достать до всех частей посуды.
 - Перекоплены коробка для посуды.
 - Предметы посуды в коробе касаются друг друга.
 - Загружено слишком малое количество моющего средства.
- ❑ **Посуда не высыхает.**
 - Выбрана программа без сушки.
 - Регулировка количества подаваемого ополаскивателя установлена на слишком низкое значение.
 - Слишком рано извлечена посуда из посудомоечной машины.
- ❑ **Остаются белые пятна на фарфоровой посуде, стекле приобретаемого молочный цвет.**
 - Загружено слишком малое количество моющего средства.
 - Регулировка количества подаваемого ополаскивателя установлена на слишком низкое значение.
 - Несмотря на высокое жесткость воды, не загружена регенерационная соль.
 - Смешатель воды отрегулирован на слишком низкий уровень.
 - Не закручена до конца крышка контейнера для регенерационной соли.
 - Используется не содержащее фосфатов моющее средство, для сравнения попробуйте использовать фосфатсодержащее моющее средство.

❑ Стеклопная посуда имеет матовый вид.

- Регулировка количества подаваемого ополаскивателя установлена на слишком низкое значение.

❑ Не полностью удаляются остатки чая или следы губной помады.

- Моющее средство имеет слишком слабое отбеливающее действие.
- Выбрана слишком низкая температура воды для мытья посуды.

❑ Следы ржавчины на столовых приборах.

- Столовые приборы выполнены из материала, не обладающего достаточной коррозионной устойчивостью.
- Слишком высокое содержание регенерационной соли в воде, используемой при мытье посуды.
- Не закручена до конца крышка контейнера с солью.
- Слишком много соли было просыпано при загрузке.

❑ Стекло тусклое и изменяет окраску, осадок не стирается.

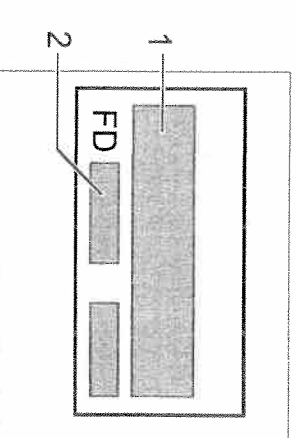
- Загружено неподходящее моющее средство.
- Данную стеклянную посуду нельзя мыть в посудомоечной машине.

❑ Стекло и столовые приборы остаются скользкими, стекло приобретает металлический отблеск.

- Регулировка количества подаваемого ополаскивателя установлена на слишком высокое значение.

СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Если не удается устранить неисправность самостоятельно, обратитесь, пожалуйста, в мастерскую Сервисной службы. Из перечня мастерских Сервисной службы можно узнать, какая мастерская расположена к Вам ближе всего. При вызове следует сообщить номер модели посудомоечной машины (1) и заводской номер FD (2). Эти номера можно найти в табличке с техническими характеристиками, которая находится на дверце посудомоечной машины.



Предупреждение

Пожалуйста, обратите внимание на то, что посещение представителя Сервисной службы не будет бесплатным во время гарантийного периода, если неисправность или проблема вызвана причиной, которая указана в предупреждающем разделе.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Сведения по утилизации

Старая посудомоечная машина ни в коем случае не представляет собой мусор, не имеющий никакой ценности. При утилизации посудомоечной машины с учетом положений об охране окружающей среды можно получить из нее ценное сырье. Отсоедините от сетевой розетки вилку посудомоечной машины, которая больше не будет эксплуатироваться. Шнур для подключения отрежьте и выбросьте вместе с вилкой.

Сломайте дверную защелку. Это предотвращает возможность того, что дети во время игры окажутся запертыми в посудомоечной машине и задохнутся.

Ваша новая посудомоечная машина при транспортировке защищена упаковкой. Все использованные в упаковке материалы не наносят вреда окружающей среде и могут быть вторично использованы. Пожароустойчивая, утилизацию упаковочных материалов выполняйте с учетом действующих постановлений об охране окружающей среды.

Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами и их частями. Это грозит их гибелью от удушья в складных картонных коробках и пластиковой упаковке.

О действующих предписаниях по утилизации Вы можете получить информацию в магазине, в котором Вы приобрели посудомоечную машину, или в местной администрации.

Сведения относительно сравнительных испытаний посудомоечной машины

Условия сравнительных испытаний можно найти в дополнительном листке «Информация по сравнительным испытаниям посудомоечной машины». Значения расхода электроэнергии и воды для соответствующих программ приведены во введении.

Общие сведения

Если встраиваемую посудомоечную машину желательно использовать в качестве отдельного оборудования, необходимо предохранить ее от падения, например, путем привинчивания к стене или установке под сквозной столешницей, которая соединена с соседними шкафами винтами.

Только в случае исполнения посудомоечной машины для Швейцарии:

Посудомоечную машину можно устанавливать непосредственно между деревянными стенами или стенами из синтетического материала на кухне.

Если при подключении посудомоечной машины не используется вилка, для выполнения обычных требований техники безопасности электромонтер должен установить размыкающее устройство, которое отключает все контакты с обеспечением в выключенном состоянии расстояния между контактами по меньшей мере 3 мм.

МОНТАЖ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Для правильного функционирования посудомоечной машины необходимо ее правильно установить. Характеристики подачи и отвода воды и параметры электрического подключения должны соответствовать требуемым критериям, как будет показано ниже и указано в инструкции по монтажу.

При монтаже посудомоечной машины операции должны выполняться в следующей последовательности:

- Проверка состояния посудомоечной машины после поставки.
- Установка посудомоечной машины.
- Подключение посудомоечной машины к канализации.
- Подключение посудомоечной машины к водопроводной воде.
- Электрическое подключение посудомоечной машины.

Проверка состояния посудомоечной машины после поставки

Безусловно, функциональное состояние посудомоечной машины полностью подтверждено на заводе-изготовителе. Однако при этом могут оставаться небольшие пятна от воды. Эти пятна исчезнут после первого мытья посуды.

Установка посудомоечной машины

Требуемые монтажные размеры приведены в инструкции по монтажу. Посудомоечная машина устанавливается в горизонтальное положение с помощью регулируемых опор. При этом следите, чтобы посудомоечная машина находилась в устойчивом положении.

Подключение посудомоечной машины к канализации

Требуемые рабочие операции подробно описаны в инструкции по монтажу. При необходимости установите сифон (U-образное колено) вместе с соединительным отрезком для сливного шланга. Сливной шланг с помощью входящих в комплект поставки деталей подключите к сифону.

Подключение посудомоечной машины к водопроводной воде

Подключение к водопроводной сети производится через водопроводный кран в соответствии с инструкцией по монтажу при использовании деталей, входящих в комплект поставки.

Давление воды:

мин. 0,5 бар – макс. 10 бар. При более высоком давлении воды следует установить редукционный вентиль.

Подаваемое количество воды:

не менее 10 л/мин.

Температура воды:

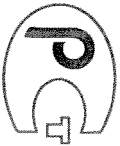
Предпочтительно использовать холодную воду; в случае горячей воды ее температура не должна превышать 60 °C.

Электрическое подключение посудомоечной машины

Посудомоечная машина подключается только к сети с напряжением переменного тока 230/240 В через соответствующую предписанным розетку с заземлением. Требуемая защита предохранителями указана на табличке с техническими характеристиками.

Розетка должна быть установлена вблизи посудомоечной машины.

При использовании автомата защитного отключения токов повреждения можно применять только тип с обозначением . Только этот автомат защитного отключения гарантирует выполнение действующих в настоящее время предписаний.



Демонтаж посудомоечной машины

Здесь тоже важно соблюдать правильную последовательность выполнения операций: обязательно в качестве первого шага отсоедините посудомоечную машину от электрической сети. Отсоедините вилку от сетевой розетки. Выключите подачу воды. Отсоедините подключение к канализации и к водопроводной воде. Отверните винты крепления под столешницей. При наличии плиты основания демонтируйте ее. Извлеките посудомоечную машину, при этом осторожно вытаскивайте шланги.

Транспортировка посудомоечной машины

Слейте воду из посудомоечной машины. Закрепите детали, которые могут свободно перемещаться. Посудомоечную машину можно транспортировать только в вертикальном положении.

– Если посудомоечную машину транспортировать не в вертикальном положении, остатки воды могут попасть в блок управления машиной и таким образом привести к ошибкам при выполнении программы.

ГАРАНТИЯ НА СИСТЕМУ «АКВА-СТОП»

(Отсутствует в случае посудомоечной машины без системы «Аква-стоп».)

Дополнительно к гарантийным обязательствам Продавца в соответствии с Договором купли-продажи и дополнительно к нашим гарантийным обязательствам по посудомоечной машине мы гарантируем возмещение в следующих случаях:

1. Если из-за неисправности нашей системы «Аква-стоп» возникнет ущерб, причиненный водой, мы возместим этот ущерб частному пользователю.
2. Эта гарантия действительна на весь срок службы посудомоечной машины.
3. Гарантийный иск принимается при том условии, что посудомоечная машина с системой «Аква-стоп» установлена и подключена квалифицированным специалистом в соответствии с нашими инструкциями. Наша гарантия не распространяется на случай неисправности подводящих труб или арматуры до места подключения системы «Аква-стоп» к водопроводному крану.
4. Принципиально посудомоечная машина с системой «Аква-стоп» не нуждается во время работы в присмотре, а после работы не требуется закрывать водопроводный кран. Только в случае Вашего продолжительного отсутствия дома, например, в случае отпуска на несколько недель, следует закрывать водопроводный кран.

– Слить воду из посудомоечной машины можно, выполнив следующие операции:

- Откройте водопроводный кран.
- Включите главный выключатель.
- Выберите программу [B]. На цифровом индикаторе появится продолжительность программы в минутах.
- Закройте дверцу.
- Подождите, пока пройдет примерно 4 минуты.
- Завершите выполнение программы путем одновременного нажатия на клавиши [A] и [C].
- Цифровой индикатор покажет «0».
- После того, как пройдет еще несколько минут, выключите посудомоечную машину.
- Закройте водопроводный кран.

Защита от замерзания

Если посудомоечная машина расположена в помещении, где возможно замерзание (например, в дачном домике), следует полностью слить воду из посудомоечной машины (см. раздел «Транспортировка посудомоечной машины»).

Закройте водопроводный кран, отсоедините шланг для подачи воды и дайте воде стечь.

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей». Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в фирме ООО «БСХ Бытовая техника» по телефону (095) 737-2939.

Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «БСХ»:	(095) 737-2961
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Сименс»:	(095) 737-2962
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Галленду»:	(095) 737-2965
Технические консультации по телефону:	(095) 737-2975
Приним заявок на ремонт и рекламаций:	(095) 737-2982 (факс)

Гарантия изготовителя

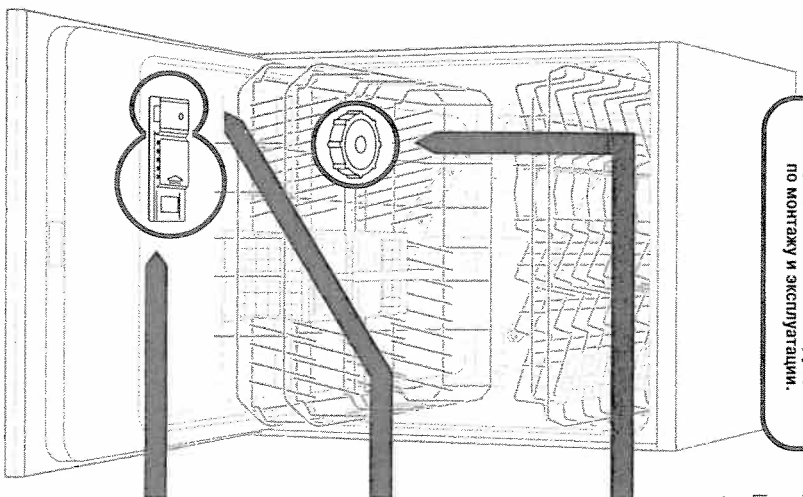
Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенный Вами прибор, к которому при покупке был выдан Гарантийный талон, гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком **12 месяцев**.

Внимание! Важная информация для потребителей

- Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.
- Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе неадекватности параметров электросети, установленных ГОСТ 13103-87.
- Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предоставлении иных предусмотренных законом требований, убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора, обращайтесь к мастерам сервиса с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтных работах в соответствующий раздел Гарантийного талона.
- Рекомендуем доверять подключение (установку) приборов, требующих специального подключения (установки), только организациям (предпринимателям), занимающимся по роду своей деятельности осуществлением таких работ. Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку о подключении (установке) в соответствующем разделе Гарантийного талона. Просим сохранять квитанции и иные документы о подключении (установке). Вашего прибора в течение срока его эксплуатации.
- Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживания.
- Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса.
- В период и после истечения гарантийного срока наша служба сервиса, а также мастера наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов пунктов авторизованного сервисного обслуживания прилагается.
- С информацией о сроке службы на бытовые приборы Вы можете ознакомиться в товарно-сопроводительной документации, в магазине при покупке прибора, либо в сервисных центрах.

Краткое руководство по работе с посудомоечной машиной

Коротко и удобно: все, что требуется для быстрой посудомоечной машины ...
Перед тем как пользоваться посудомоечной машиной, прочитайте также инструкцию по монтажу и эксплуатации.



Регулировка умягчителя воды *

Узнайте жесткость воды ... в организации, снабжающей Вас водой.

* только перед началом эксплуатации и при изменении жесткости воды

Определите устанавливаемое значение ...

°dH	°fH	[°dH] ммоль/л
0-3	0-6	0-4
4-6	7-11	5-8
7-9	12-16	9-11
10-12	17-21	12-15
13-16	22-29	16-20
17-21	30-37	21-26
22-30	38-54	27-38
31-50	55-89	39-62

Быстро выполните эти операции ... и быстро введите это значение

Нажмите и удерживайте нежатой клавишу ECO + Дополнительно нажмите клавишу «вкл/выкл»

Нажмите клавишу ECO до получения требуемого значения

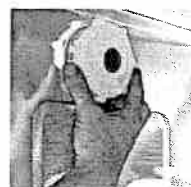
Нажмите клавишу «вкл/выкл»

Мигают индикаторная лампочка ECO и установочное значение «4»

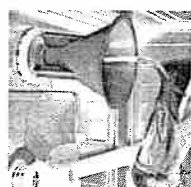
Вместо «4» появляется требуемое значение. Устанавливаемое значение сохраняется в памяти

1

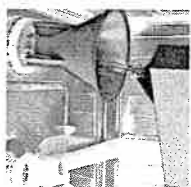
Откройте крышку.



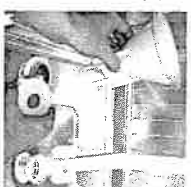
Только перед первым мытьем посуды: залейте в отверстие для регенерационной соли прим. 1 л воды.



Затем с помощью воронки загрузите в отверстие макс. 1,5 кг регенерационной соли (не мощного средства!).

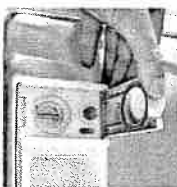


Закройте крышку. Сполосните пространство вокруг крышки.



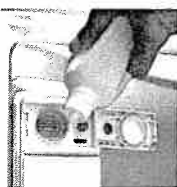
2

Нажмите на эту метку, поднимите крышку.

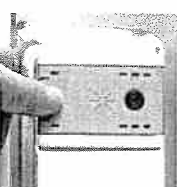


Посуда сверкает чистой ...

Добавляйте всегда при светящемся индикаторе нехватки ополаскивателя!

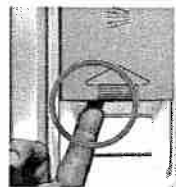


Закройте крышку. Щелчок!



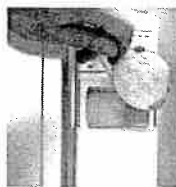
3

Загрузите мощное средство При необходимости откройте крышку (нажмите кнопку).

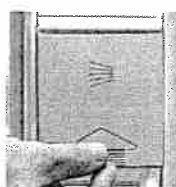


Для менее грязной посуды требуется меньше мощного средства.

Загрузите мощное средство.

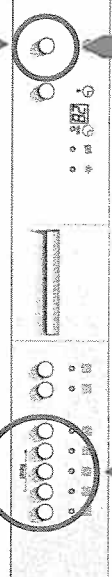


Нажмите и закройте крышку. Щелчок!



4

Выключите посудомоечную машину



5

Мытье посуды начинается ... Нажмите выключатель, появится информация о продолжительности выбранной программы.

Значения, полученные при измерениях в лаборатории в соответствии с европейским стандартом EN 50242.

Продолжительность, мин.	112	95-145	140	72	30	19
Расход электроэнергии, кВтч	1,60	1,15-1,50	1,05	0,80	0,60	0,10
Расход воды, л	21	11-19	14	15	10	4
с системой «Аква-сенсор»	18	-	-	12	-	-

Выберите программу

Краткий обзор программ

В этом кратком обзоре показано максимальное возможное количество программ. Показатели, показанные на панели управления Вашей машины, чтобы узнать имеющиеся в машине программы.

Дополнительные программы (только в некоторых моделях)

Придают гибкость в использовании машины ...

Отмачивание

... для посуды в нижнем отсеке, программа запускается автоматически, добавляя 5 г мощного средства на открытую дверцу.

Сохранение времени мытья/экономия времени

... сокращается время мытья, уменьшается время сушки.

Мытье в верхнем отсеке

... посуда моется только в верхнем отсеке.

Мытье в нижнем отсеке

... посуда моется только в нижнем отсеке.

Установка времени

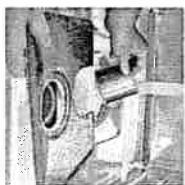
... включите, сразу же нажмите клавишу таймера. время запуска программы смещается с шагом в 1 час.

Техническое обслуживание и уход

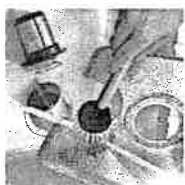
Для получения идеальных результатов при мытье посуды ...

Фильтр ...
проверяйте, при необходимости проводите чистку:

поверните цилиндр фильтра, снимите систему фильтров ...



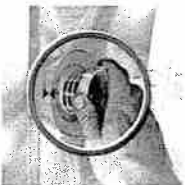
промойте фильтр в проточной воде ...



установите фильтр на место ...

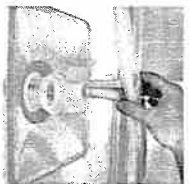


приверните систему фильтров, УЧИТЫВАЙТЕ МАРКИРОВКУ!

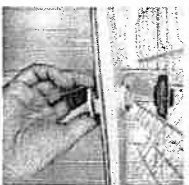


Распылительные коромысла ...
Очистите от загрязнений и отложения.

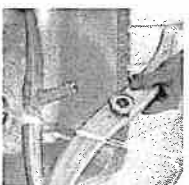
нижнее распылительное коромысло потяните вверх ...



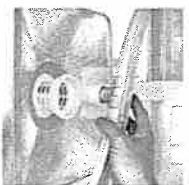
отверните верхнее распылительное коромысло ...



промойте в проточной воде (при необходимости зубочистку) ...



установите на место нижнее распылительное коромысло ...



приверните на место верхнее распылительное коромысло.



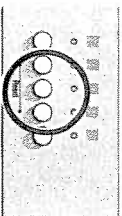
Поиск и устранение неисправностей

Как действовать при возникновении неисправностей ...

Неисправность:	Возможная причина:	Мера по устранению:
Вода остается в посудомоечной машине ...	Посудомоечная машина была открыта во время выполнения программы ...	Закрыйте дверцу и включите посудомоечную машину, либо прервите выполнение программы (см. «Прерывание программы»).
Посудомоечная машина не включается/Выполнение программы мытья посуды останавливается ...	Подается мало воды, или вода не подается совсем ...	Открыть ли кран для подачи воды? Не засорился ли клапан для подачи воды, не пережат ли шланг для подачи воды?
Посуда не совсем чистая ...	Предметы посуды расположены слишком близко друг к другу или лежат друг на друге ... Слишком мало моющего средства ... Неправильно выбрана программа ... Заблокированы распылительные коромысла ...	Укладывайте посуду в соответствии с рекомендациями, приведенными в инструкции по эксплуатации. Загрузите моющее средство в соответствии с указанными инструкциями. Выберите правильную программу. Мешающие предметы посуды (например, большие ложки) уложите таким образом, чтобы могли свободно вращаться распылительные коромысла.
Посуда в верхнем отсеке не совсем чистая ...	Отдельные части программы действуют только для нижнего отсека ...	Сильно загрязненную посуду мойте в нижнем отсеке. Используйте программу «Отмачивание».
На посуде остаются песок ...	Фильтр установлен неплотечно ... Фильтр загрязнен ... Засорились форсунки распылительных коромысел ... Подается мало воды ...	Очистите фильтр, как указано выше. Правильно закрепите фильтр (с учетом маркировки). Очистите фильтр, как указано выше. Очистите распылительные коромысла, как описано выше. См. «Посудомоечная машина не включается».

Отмена программы ...

Во время выполнения программы одновременно нажимайте и удерживайте нажатиями примерно в течение 3 секунд обе клавиши, обозначенные **Reset** (возврат в исходное состояние).



Появляется «0» ... Через 1 минуту программа завершается.

Посудомоечная машина выключается.

Неисправность:

Возникает изменение окраски посуды/деталей посуды, изогнутой из синтетического материала ...



На посуде остается осадок молочного цвета (может быть удален) ...

Стекло стаканов и рюмок мутное/матовое ...

Следы ржавчины на столовых приборах ...



Возможная причина:

Моющее средство имеет слишком слабое отбеливающее действие ... Слишком мало моющего средства ...

Используется слишком много ополаскивателя (видны полосы) ... Используется слишком мало ополаскивателя ...

Слишком большая жесткость воды ... Эти стаканы или рюмки нельзя мыть в посудомоечной машине ... Используется неподходящее моющее средство ...

Столовые приборы выполнены из материала, не обладающего достаточной коррозионной устойчивостью ...

Мера по устранению:

Используйте моющее средство с хлорсодержащим отбеливателем. Загрузите моющее средство в соответствии с указанными инструкциями.

Уменьшите или увеличьте количество ополаскивателя в соответствии с инструкциями по эксплуатации.

Добавьте регенерирующую соль/отрегулируйте умягчитель воды. Пользуйтесь такими стаканами и рюмками, которые можно мыть в машине. Используйте моющее средство, которое пригодное для мытья стаканов и рюмок.

Пользуйтесь только столовыми приборами, которые можно мыть в машине.

Правильно укладывайте посуду ...

Пользуйтесь посудой, которую можно мыть в посудомоечной машине. На посуде не должно быть пепла, воска, смазки, краски, клейких этикеток, молочных продуктов, джема, крупных остатков пищи. Укладывайте посуду в соответствии с указаниями, расположенные на коромыслах должны вращаться свободно.

Другие указания Вы найдете в инструкции по эксплуатации ... Самостоятельность себя оправдывает!